

Name of Media:	JV Sønderborg
Country of Media:	Sønderborg, Denmark
Date of Article:	24 October 2009
Author:	Af Annette Christensen
Title:	Skolefolk fra Europa og Asien mødes i Sønderborg Translated Title: Educators from Europe and Asia meet in Sønderborg
Project:	8 th Asia-Europe Classroom Network Conference 26-30 Oct 2009, Sønderborg, Denmark

RG - NORDBORG - AUGUSTENBORG - SYDALS **JV** SDR lørdag 24. oktober 2009



Skoleleder Karen Marie Hougaard, Hørup Centralskole, er lokal ankermand, når 100 skolefolk fra 30 lande på mandag ankommer til Sønderborg. Billedet her er fra januar i år, da 700 elever var med til at fejre skolelederens fødselsdag. ARKIVFOTO: CLAUD THORSTED

FAKTA

PROGRAMMET

Deltagerne ankommer mandag, hvor de indlogeres på Comwell, hvor konferencen også finder sted. Om aftenen er der velkomstmiddag med taler på Sønderborg Slot. Her deltager blandt andet undervisningsminister, Bertel Haarder.

PRINSESSE ÅBNER

Tirsdag åbnes konferencen officielt af Prinsesse Marie, og det praktiske arbejde går i gang. Blandt andet fremlægges de seks finale finalister i den konkurrence, der udskrives hvert år. Finalisterne er i år fra Singapore (to forskellige), Irland, Malaysia og Finland (to forskellige). Sidst på eftermiddagen kåres vinderen.

BESØGER SKOLER

Onsdag arbejdes videre med at styrke det asiatiske-europæiske netværk, og der er besøg på Hørup Centralskole, Alssund-Gymnasiet og Danfoss Universitet. Torsdag arbejdes videre, og fredag evalueres.

Skolefolk fra Europa og Asien mødes i Sønderborg

UNGE: Skolefolk fra hele verden mødes og skaber netværk i Sønderborg i næste uge. Hørup Centralskole lokal foregangsskole på området.

Af Annette Christensen
Tlf. 7342 5121, ach@jv.dk

SØNDERBORG: Omkring 100 skolefolk fra 30 lande i Asien og Europa deltager fra 26. til 30. oktober en den ottende netværkskonference, der

holdes på skift i Asien og Europa. Asia-Europe Foundation, som står bag, er et netværk, der forbinder lærere og elever i overbygning og gymnasier i Asien og Europa.

Inspiration og forståelse

Skoleleder Karen Marie Hougaard, Hørup Centralskole, er lokal ankermand. Hørup Centralskole har tidligere vundet førsteprisen i den konkurrence, der hvert år udskrives i forbindelse med konferencen, og hun er glad og stolt over, at Sønderborg har fået lov at blive værtsby.

Det er også hende, der har foreslået klimaudfordringerne som ho-

vedtema. Det falder, synes hun, fint i tråd med Bright Green Youth i Sønderborg tidligere i år og klimatopmødet i København.

Selv har hun deltaget i konferencen flere gange og er begejstret for den inspiration og internationale forståelse, der kommer ud af netværket.

– Det giver vore unge mennesker en oplevelse af, at verden ikke er større end som så, og gør meget for at fordomme bliver nedbrudt, siger hun.

Konferencen munder hver gang ud i, at 25 projekter sættes i værk. På hvert projekt arbejder mindst to eu-

ropæiske og to asiatiske skoler, og de unge fra vidt forskellige kulturer kommunikerer og chatter på internettet om det fælles projekt.

Elever er vilde

– Eleverne på min egen skole er helt vilde med at arbejde på den måde. De oplever, det er spændende at komme i dialog, og det er berigende for alle parter, siger hun.

Hørup Centralskole er i øjeblikket den eneste folkeskole i Sønderborg Kommune, der er med i netværket, men Alssund-gymnasiet er i år også inddraget. Deltagerne besøger begge skoler.

(translated article):

Caption under the picture:

Principal Karen Marie Hougaard, of Hørup Central School is the local coordinator for the activities that will begin on Monday, when 100 school people from 30 countries arrive in Sønderborg. This picture is from January this year when 700 students attended the celebration of the school principal's birthday.

To the right:

THE PROGRAMME:

The participants arrive on Monday and they will stay at Comwell - the venue of the conference. In the evening there will be welcome dinner and speeches at the Sønderborg Castle. Among other speakers and presenters, the Ministry of Education, Bertel Haarder, will also participate.

THE PRINCESS OPENS:

On Tuesday, in the morning, the conference will be officially opened by Princess Marie, and the practical work will begin. Among others, six finalists will be presented in the competition which is written out yearly. The finalists this year are from Singapore (two entries), Ireland, Malaysia and Finland (two entries). The winners will be selected later in the afternoon.

VISIT SCHOOLS:

On Wednesday, the work will consist of strengthening the Asian-European network and there will be a visit to Hørup Central School, Alassund High School and Danfoss Universe. The work will continue on Thursday and on Friday the evaluation will take place.

Translated Article:

SØNDERBORG: Around 100 educators from 30 countries in Asia and Europe will be participating in the eighth network conference from the 26th to 30th of October which is held alternately in Asia and Europe. The Asia-Europe Foundation [through the Asia-Europe Classroom Network Conference] is a network which connects teachers and students in senior and high schools in Asia and Europe.

Inspiration and understanding

Principal, Karen Marie Hougaard, Hørup Centralskole, is the local coordinator. Hørup Centralskole won the first prize last year in this competition which is part of the annual conference, and she is happy and take pride in the fact that Sønderborg has been allowed to be the host town.

She suggested climate challenges as a main topic. She thinks it is perfect, in keeping with Bright Green Youth in Sønderborg held earlier this year and the climate summit meeting to be held in Copenhagen soon.

She has herself participated in the conference several times and is enthusiastic for the inspiration and international understanding which develops from the network.

- It gives our young people the experience that the world is not being that big, and does a lot for subverting prejudice, she says.

Each time the conference concludes, 25 projects are started. In each project at least two European and two Asian schools work together and the young people from very different cultures communicate and chat on the Internet about the common project.

Students are crazy about it.

- The students from my own school are crazy about working on this. The experience is exciting and enriching to all partners, she says.

For the moment, Hørup Centralskole is the only public school in Sønderborg municipality that is taking part in this network but Allsund Highschool has also been involved this year. The participants will visit both schools.